

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 5. jänner 1971

blatt 18

freddy gastiert im renaissancetheater

2 wien, 5.1. (rk) vom 7. jänner bis 28. februar gastiert das st. pauli-theater hamburg mit dem musikalischen volksstueck "der junge von st. pauli" im wiener renaissancetheater. in der hauptrolle: freddy quinn, der an der waterkant lebende und beruehmt gewordene wiener saenger und schauspieler. in weiteren rollen spielen unter anderem maria kloth, lisette meister und bobby burg, regie: karl vibach.

in dem von kurt collien geleiteten st. pauli-theater, das, direkt neben der weltberuehnten davidswache gelegen, eines der aeltesten schauspielhaeuser europas ist und das freddy mit seinem auftreten vor der drohenden sperre gerettet hat, lief "der junge von st. pauli" bisher rund 140mal vor ausverkauftem haus.

das gastspiel wird im rahmen einer stadthallen-produktion durchgefuehrt, die wiener stadthalle hat zu diesem zwecke das renaissancetheater gemietet, das paul loewinger vor kurzem an das theater der jugend verkauft hat und das an den abenden nicht bespielt wird.

0908



## zwei zimmerbraende

4 wien, 5.1. (rk) zu zwei zimmerbraenden musste die wiener feuerwehr in der nacht zum diensttag ausruecken.

in der wohnung von frau maria hehn, 4, belvederegasse 6, waren durch ein irrtuemlich eingeschalteten gebliebenes elektrisches buegeleisen um etwa 2 uhr frueh ein tisch und mehrere bekleidungsstuecke in brand geraten. nachbarn bemerkten den rauch und weckten die wohnungsinhaberin, die sich retten konnte. sie schlug ein hoffenster ihrer wohnung ein und versuchte, durch die entstandene oeffnung mit wasser das feuer zu loeschen. beim einschlagen des fensters erlitt sie an beiden haenden schnittwunden. die feuerwehr, die von nachbarn alarmiert wurde, loeschte den brand.

etwa zwei stunden spaeter gab es wieder alarm: in der wohnung von frau dr. martha rusin, 7, neustifgasse 45, hatte der sohn der wohnungsinhaberin, leopold rusin, im bett eine zigarette geraucht. dabei war die bettwaesche in brand geraten. die feuerwehr loeschte den brand. leopold rusin hatte in der stark verqualmten wohnung eine leichte rauchgasvergiftung erlitten.

0939

## wochenprogramm des planetariums

1 wien, 5.1. (rk) das planetarium in der prater hauptallee (beim riesenrad) fuehrt in dieser woche folgende veranstaltungen durch:

mittwoch, 6. jaenner: der stern von bethlehem, 17 und 19 uhr.

samstag, 9. jaenner: gestirne - kuender der zeit, 15, 17 und 19 uhr.

sonntag, 10. jaenner: gestirne - kuender der zeit, 10, 15, 17 und 19 uhr.

0835



## 250.000 strom- und gasheizungen in wien

3 wien, 5.1. (rk) am jahresende standen in wien rund 55.000 strom-nachtspeicherheizungen und rund 195.000 gasheizungen in betrieb. das bedeutet, wie stadtrat franz nekula der "rathaus-korrespondenz" erklarte, einen wesentlichen beitrage zur luftreinhaltung. rund 250.000 konventionelle heizungen mit ihren abgasen wurden durch moderne, abgasfreie heizungen ersetzt.

beim heizen hat sich ueberhaupt eine wesentliche veraenderung ergeben. neben den gas- und stromheizungen brachten fern- und zentralheizungen sowie oelofen diesen wandel. die stadt wien, unterstrich stadtrat nekula, verfolgt diese entwicklung genau. ein umfassendes energiekonzept ist in ausarbeitung, in dem die zweckmaessigste loesung fuer jeden teil der stadt festgelegt wird. damit wird die gewaehr gegeben, dass fehlinvestitionen vermieden werden.

der vermehrung der gas- und stromheizungen sind durch die kapazitaet der leitungen naturgemaess grenzen gesetzt. beim gas bringt allerdings die umstellung auf erdgas eine wesentliche erleichterung, weil die kapazitaet der rohre infolge des hoeheren heizwertes von erdgas mit einem schlag verdoppelt wird. im hinflick auf diese umstellung konnten im vergangenen jahr 99,2 prozent der ansuchen um gasheizungen bewilligt werden.

trotzdem ist es unbedingt notwendig, vor der anschaffung von strom- oder gasheizungen die leitungen vom e-werk, beziehungsweise gaswerk ueberpruefen zu lassen. es ist leider schon vorgekommen, dass die bewilligung fuer bereits gekaufte heizungen nicht erteilt werden konnte, weil es sonst in dem betreffenden haus oder sogar in weiterem umkreis zu einem zusammenbruch der versorgung haette kommen koennen.

0930



verwaltungsvereinfachung ermöglicht intensivere sozialbetreuung

5 wien, 5.1. (rk) der im vorigen jahr begonnene versuch, zu-  
staendigkeiten auf dem sozialsektor zu konzentrieren, soll - da  
er gute resultate gezeigt hat - heuer fortgesetzt und erweitert  
werden. dies umsomehr, als dadurch nicht nur eine verwaltungsver-  
einfachung erreicht, sondern auch eine intensivere betreuung von  
fuersorgefaellen ermoeeglicht wird.

bisher wurden familien mit kindern, die einer wirtschaft-  
lichen stuetze beduerfen, von zwei dienststellen betreut, naemlich  
der bezirkspfuefsorge und den bezirksjugendaemtern. im vorjahr  
erging die interne weisung, dass solche sozialfaelle allein von  
den fuersorgerinnen der bezirksjugendaemter behandelt werden sollen.  
auf diese weise konnte die intensivbetreuung eines personenkreises  
erreicht werden, der einer foerderung im besonderen  
bedarf, handelt es sich doch um kinderreiche familien, die aus  
wirtschaftlichen und auch familiaeren schwierigkeiten zu zerfallen  
drohen. wenn es gelingt, die familiaenaufloesung zu verhindern, kann  
manche abnahme von kindern verhindert werden.

bei den aushilfebetraegen war im vorjahr eine zunahme von  
20 prozent zu verzeichnen, die fast ausschliesslich diesen ge-  
faehrdeten familien zugute kam. da der sicherung des  
familienzusammenhaltes auch weiterhin grosse bedeutung zukommt,  
wurde im budget 1971 fuer wirtschaftliche aushilfen ein betrag  
von mehr als 6 millionen schilling eingesetzt.

0952



start am 17. jaenner:

fahrt zum schnee 1971

6 wien, 5.1. (rk) skisport- begeisterung gibt es bei oesterreichs jugend nicht nur in den bergigen bundeslaendern: die ''fahrt zum schnee'', eine jugendaktion der stadt wien fuer ihre kinder, die heuer zum dritten mal durchgefuehrt wird, zaehlte im letzten winter fast 5.000 teilnehmer.

heuer ist start am sonntag, dem 17. jaenner. wie immer fahren die autobusse um 7 uhr frueh vom nathausplatz ab, mit der rueckkehr ist fuer etwa 17.30 uhr zu rechnen. teilnehmen koennen kinder (auch anfaenger) von 8 bis 15 jahren.

wie in den letzten jahren, geht die fahrt zum schnee auch heuer wieder ins semmering-gebiet. der wiener ski-nachwuchs soll in diesem winter aber in zwei gruppen geteilt werden: eine faehrt (wie bisher immer) nach steinhaus, die zweite wird moeglicherweise bei spittal am semmering die pisten bevoelkern. fuer ausreichende fachliche betreuung ist gesorgt: auf je zwei bis vierzehn kinder kommt ein skilehrer.

anmeldung: sportstelle der stadt wien, 8, friedrich schmidt- platz 4, und zwar montag, den 11. bis mittwoch, den 13. jaenner, jeweils von 8 bis 12 und 12.30 bis 15.30 uhr.

1001

#### preisguenstige gemuese- und obstsorten

12 wien, 5.1. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst- sorten besonders preisguenstig:

gemuese: chinakohl 4 schilling, karotten 6 bis 8 schilling, kohl 7 bis 8 schilling je kilogramm.

obst: apfel (qualitaetsklasse 2) 6 schilling, mandarinen 7 schilling, orangen 4 bis 5.50 schilling je kilogramm.

1411



## wieder naechtlicher alarmeinsatz gegen den schnee

8 wien, 5.1. (rk) in der nacht zum diensttag wurde um 1 uhr ein grosseinsatz gegen den schnee auf den alarmrouten durchgefuehrt, um die fahrspuren zu verbreitern und die verkehrssicherheit durch streuungen zu erhoehen. dabei standen 97 eigene und 437 fremde arbeitskraefte im einsatz. 60 schneepfluege, 52 streufahrzeuge, 52 lastkraftwagen und 14 schneeladegeraete wurden verwendet.

die haupttaetigkeit neben diesem alarmeinsatz war der abtransport von schnee. es wurden die mariahilfer strasse zwischen getreidemarkt und guertel, die josefstaedter strasse, die erdbergstrasse, die spitalgasse von alser strasse bis sensengasse, die meidlinger hauptstrasse von philadelphiabruoecke bis niederhofstrasse und zahlreiche strassenengstellen in der inneren stadt gesaeubert.

(forts.moegl.)

1155

## geschenke an die wiener stadtbibliothek

11 wien, 5.1. (rk) die wiener stadtbibliothek hat einen bedeutsamen zuwachs ihrer musikbestaende erhalten. professor h a n s f u c h s , der inhaber des bekannten, seit 1876 bestehenden wiener theaterverlages, hat ihr aus seinem historischen archiv eine umfangreiche sammlung von teils handschriftlichem, teils gedrucktem buehnenmaterial zum geschenk gemacht und fuer spaeter weitere bestaende in aussicht gestellt. die sammlung stellt einen repraesentativen querschnitt durch ein halbes jahrhundert musikalischen theaterrepertoires in wien und oesterreich dar, aus jenem zeitraum - von etwa 1870 bis 1920 - ist besonders die zeitgenoessische operette reich vertreten. vizebuergenmeister gertrude s a n d n e r hat professor fuchs den dank der stadt wien zum ausdruck gebracht.

1350



flaechenschneeraeumung: fahrplan fuer die naechsten naechte  
275 Lkw-fuehren schnee heute nacht abgefuehrt

9 wien, 5.1. (rk) bilanz der ersten konzentrierten flaechenschneeraeumung dieses winters in der nacht zum dienstag: die mariahilfer strasse zwischen guertel und zweierlinie wurde voellig geraeumt, ferner ein grossteil der josefstaedter strasse sowie teile der westbahnstrasse, der siebensterngasse und der Lerchenfelder strasse. zwischen 20 und 5 uhr wurden insgesamt 275 Lkw-fuehren schnee abgefuehrt, was einer rund zweieinhalb kilometer langen kolonne entspricht. da es sich ausschliesslich um schienenstrassen handelte, musste die feuerwehr nur ein einziges mal eingreifen, um einen im parkverbot stehenden pkw abzuschleppen.

schienenstrassen fuer eine nacht als parkflaechen

das ist der schneeraeumfahrplan fuer die folgenden naechte:

nacht zum mittwoch: geraeumt werden die neubaugasse, Lerchenfelder strasse und westbahnstrasse (soweit nicht bereits geraeumt), ferner die aeussere mariahilfer strasse ab guertel, die piaristengasse, die wilhelminenstrasse und der bereich um die stadthalle. als ausweichparkflaechen stehen die mariahilfer strasse und die westbahnstrasse zur verfuegung. wie im vorjahr werden bei flaechenraeumaktionen jeweils die nahegelegenen schienenstrassen fuer eine nacht als parkmoeglichkeit offeriert. das gilt fuer die zeit von 20 bis 6 uhr, fuer die auch jeweils die von der raemung "betroffenen" strassen mit halteverboten belegt werden.

nacht zum donnerstag: geraeumt werden die burggasse, neustiftgasse und zieglergasse, ferner das von der mariahilfer strasse, kaiserstrasse, westbahnstrasse und zieglergasse umgrenzte viertel des 7. bezirk. parkmoeglichkeit: mariahilfer strasse, kaiserstrasse, Lerchenfelder strasse, westbahnstrasse.

nacht zum freitag: das gebiet, umgrenzt von der kaiserstrasse, Lerchenfelder strasse, museumsstrasse, vom messeplatz und von der mariahilfer strasse. parkmoeglichkeit: mariahilfer strasse, kaiser-



strasse, Lerchenfelder strasse, westbahnstrasse, siebensterngasse, breite gasse sowie der parkplatz vor dem messepalast.

nacht zum samstag: das gebiet, umgrenzt von der gumpendorfer strasse, der wallgasse und mariahilfer strasse im 6. bezirk. parkmoeglichkeit: mariahilfer strasse, messeparkplatz, gumpendorfer strasse.

die stadtreinigung ersucht wiederum die autofahrer, die halteverbotszonen, die 24 stunden vor beginn der raemaktion durch verbotsschilder mit dem zusatz ''schneeraemung in der zeit von 20 bis 6 uhr'' markiert werden, zu beachten. schon ein einziges im halteverbot stehendes fahrzeug blockiert die arbeit mit den schweren ladegeraeten erheblich. ''blockierer'' muessten durch die feuerwehr abgeschleppt werden. da die schneeraemung die parkflaechen wieder freimacht, waere es im interesse aller autofahrer, sie durch entsprechende disziplin zu unterstuetzen.

dienstag: 113 lkw fuehren schnee ab

ausser dem sondereinsatz der schneeraemung in der nacht zum dienstag fuehren um ein uhr frueh auch alle einsatzfahrzeuge auf den alarmrouten aus, um die fahrspuren zu verbreitern und die verkehrssicherheit durch streuung zu erhoehen. dienstag wurde tagsueber unter einsatz von mehr als 2.000 schneearbeitern und 275 fahrzeugen, darunter 113 lastkraftwagen, vorwiegend aus strassenengen, kreuzungen und haltestellenbereichen schnee abgefuehrt.

1347



## schweinehauptmarkt vom 5. jaenner

13 wien, 5.1. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0. neuzufuhren inland: 2.696, hievon 23 durchlaefer. gesamtauftrieb dasselbe. verkauft wurde alles.

preise: extrem 16.60 bis 17.50, 1. qualitaet 15.40 bis 16.50, 2. qualitaet 14.20 bis 15.30, 3. qualitaet 13 bis 14, zuchten extrem 0, zuchten 11.50 bis 12, altschneider 9.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 16 groschen je kilogramm und betraegt 15.24. aussermarkt-bezuege: in der zeit vom 1. bis 5. jaenner (ohne direkteinbringung) 127 stueck.

1518

## pferdehauptmarkt vom 5. jaenner

14 wien, 5.1. (rk) aufgetrieben auf den zentralviehmarkt: 11 stueck, hievon 2 fohlen.

herkunft der tiere: 4 niederoesterreich, 1 oberoesterreich, 6 burgenland.

verkauft wurden als schlachttiere 4 stueck, als nutztiere 0, unverkauft blieben 7 stueck.

preise: fohlen 16, pferde 2. qualitaet 8.90.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde ermaessigte sich um 60 groschen je kilogramm. der durchschnittspreis fuer schlachtpferde betraegt 8.90, schlachtfohlen 16, schlacht- und nutzpferde 0, pferde und fohlen 10.68.

1519

## ''vienna gloriosa'': guter besuch

10 wien, 5.1. (rk) die ausstellung ''vienna gloriosa'' - sie wird seit dem 9. dezember im museum fuer wissenschaft und industrie in chikago gezeigt - weist seit beginn ausgezeichnete besucherzahlen auf. zwischen dem 26. und dem 28. dezember kamen allein fast 9.000 besucher in die ausstellung, die bis maerz in chikago gezeigt wird und dann nach montreal uebersiedelt.

1349